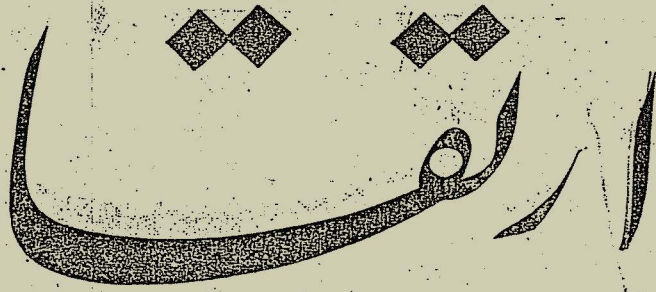


(ارتقا) نك - استانبول و طشره
ایچون بر سنه لك آتولسی ۳۲
غروشدردر . پوسته بولی مقبولدر .
صنائی نالجه ارباب قله آچققدردر . هر ای قلم
طوتان یاره ییلیر . مرکری باب عالی
جاده سنده « معلومات » اداره خانه سیدر .

Journal illustré IRTIKA

طشره ده نسخه سی : ۲۰ پاره یه در



ادبیات . فنون - عکسگری و تحریر
ونارخ و تجارت و زراعت و صنایع
و معارف و امور ناقله و اکانیه لی و غیره
باحت مصور جریده . هر نوع خصوصیات
ایچون غرضه نك مدیری طاهر بکه مراعت اولور

Bureaux: 40, rue de la Sublime-Porte,
(Imprimerie Tahir bey) Stamboul.

استانبولده نسخه سی : ۱۰ پاره یه در

شمه دیک جمع کونلری نشر اولور



الحمد لله الذي جعل فينا من نبيك محمد وآله وصحبه وسلم

وجود عالم سود شاهانه لری بوملك و دولته بخشایش رب ذوالجلال و جهان اسلام و انسانیت موهبه رب متمال اولان ولی نعمت عالی خصال و شهریار مكارم آمال پادشاهز پادشاه ذوالکرم و الافضال غازی بیهك سلطان **عبد الحمید** خان دریانوال افندمنز حضر تترینك مقام معالای خلافت اسلامیة واریکه معالی سیکه عثمانیه به شرف جلوس میامن مأنوس خسروانه لریك یکریمی بشنچی سنه پریمنه ملوكانه لرینه تصادفله کافه عثمانیان ایچون عید اکبر ملی اطلاق موجب فخر و سرور بی پایان اولان یوم سعادت توأم سلطانیده محضاً تجدید نعمت و تقدیم حسیات صداقت و عبودیت ایتك اوزره مبارک و مقدس عقبه فلك مرتبه ظل اللهیلرینه فرش و اعلا ایدلسی لطفاً و تزللاً مقرون اراده

مراحم افاده شهنشاه اعظمیلری یوزیلان **پنج گامنه** نام اثر ناچیز بوکره پذیرای ختام اولمق اوزره در . اثر مذکور دور دلارای حضرت ولی نعمت اعظمی ده یعنی گذران ایدن شو یکریمی بش سنه مسعوده ظرفنده علو اقدامات و سمو اهتمامات جناب تاجدارای ایلله حیز آرای حصول اولان ترقیات داخلیهی و آثار مراحم دثار شاهانه و مآثر مبروره ملوكانه ایلله برابر حکومت سنیه لریك امور عسکریه به و معارف عمومیه ایلله برابر شعبات دولتك اجراءات کلیه محسنات پرورانه سنه عائد و سیما هیئت اجتماعیه اسلامیة و عثمانیه به متعلق بالجمله تکاملات و موفقیات برکزیده نك زبده شعشمه افروز خاقانیسی اولوب ذات ملانك صفات حضرت پادشاهی اهل اسلامك خلیفه

اکبری و عثمانلیرك اك زیاده شفقتملی و کمال مرتبه مرحمتلی پدزی و بتون ارکان اجتماعیه مدنیه نك مفخری بولنملری حیثیت مبعله سیله حق جلیل ملوكانه لرنده قلوب واقفده صادقه حصولی طبیعی اولان حسیات تعظیمیه و تکریمیه بی ناطقدردر .

اولبابده شایان بیوریلان مساعدده سنیه جناب خلافت پناهیلری مقتضیات منیفه سنجه دوار دولتن ویریلن معلومات وجداول مخصوصه اوزرینه ترتیب ایدیلهرك ولی نعمت اعظم افندمنز حضر تترینك عظمت آمال و مقاصد خیر اشتمال ملوكانه لرینی اشبو روز میامن بروز حرمتنه بریادکار عبودیت و عاجزانه برشکرانه صداقت اولمق اوزره انظار شکر و محمدتده برقات دهاتیین و دعای

تجادی عمر و اتبال و فزونی فرشکوه و اجلال هایونلریله وجدان پاک اصدقای بو وسیله مبعله ایلله دخی ترین ایتك امل خالص رقت کارانه سیله تنظیم و تحریر ایدلش و طبع و ترتیبی ایچون الذن کلن هر درلو و سائط نفیسه به مراعت قلنمشدردر .

پنج گامنه « به دیسیون لوکس » دنیان طرز مطبوعیتد اولوب { مطبعة معلومات } نیجه نیجه انعام و الطاف بنده پرورانه سیله متمم و متشکر ابدیسی بولندینی ذات شوکت سمات حضرت پادشاهی به عموم افراد صادق عثمانیه نامنه تقدیمه جرأت یاب اولدینی بر تقدیمه منت گذارانه اولغله مبارک و مقدس روز جلوس مكارم مأنوس جناب ولی نعمت اعظمیده میدان انتشاره وضع ایدیله جکنی شمیدین اخطار ایلله کسب فخر و مسار ایلرز .